



Buyers Up • Congress Watch • Critical Mass • Global Trade Watch • Health Research Group • Litigation Group  
Joan Claybrook, President

Comunicado de Prensa  
1 de Diciembre de 2005

Contactos: Eliza Brinkmeyer (202) 454-5108  
Chris Slevin (202) 454-5140

**El fantasma del TLCAN: una década de malos resultados se aparece en las negociaciones para el Tratado de Libre Comercio Andino-EE.UU. mientras que la “última ronda” de negociaciones se derrumba apenas un mes después del entierro del ALCA en Argentina**

**Las Negociaciones del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos y la Unión Aduanera de África del Sur (SACU) también están paralizadas**

Declaración de Lori Wallach, Directora de Observatorio de Comercio Global de Public Citizen

No es ninguna sorpresa que la negociaciones se derrumbaron la semana pasada en Washington, D.C. durante lo que originalmente iba a ser la última ronda de negociaciones sobre el propuesto Tratado de Libre Comercio Andino-EE.UU. (TLC Andino) — una expansión del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) a los países de Colombia, Perú y Ecuador. Además, las negociaciones de los Estados Unidos con cuatro países africanos en el sur del continente, que juntos forman la Unión Aduanera de África del Sur (SACU por sus siglas en inglés), para un Tratado de Libre Comercio EE.UU – SACU, permanecen estancadas después de dos años de negociaciones.

Las negociaciones para el TLC Andino y el TLC EE.UU-SACU están atascadas porque hay desacuerdos de hace mucho tiempo entre los Estados Unidos y los países andinos y africanos, desacuerdos que van directamente al corazón del modelo del TLCAN—un modelo que tras una década no solo no ha logrado a realizar sus beneficios prometidos, sino que también ha dejado la mayoría de los países involucrados en peores apuros.

Los países andinos y africanos se oponen a las protecciones para patentes aún más extremas que las protecciones bajo la Organización Mundial del Comercio (OMC) que aumentarían los precios de medicina — un asunto tan importante para los negociadores peruvianos que se marcharon de las negociaciones para el TLC Andino-EE.UU. el mes pasado. La insistencia por parte de los negociadores norteamericanos que el modelo completo del TLCAN sea incluido en todos los tratados de libre comercio con los Estados Unidos también ha sido de suma importancia en paralizar las negociaciones del TLC EE.UU-SACU.

Los negociadores estadounidenses en las negociaciones del TLC Andino también han insistido en el modelo del TLCAN con respecto a las reglas agrícolas, las cuales tanto los expertos norteamericanos como los expertos colombianos anticipan que causarán *dumping* de cultivos norteamericanos, como ha sido mostrado bajo el NAFTA, y que resultó en la pérdida de sustento para 1.3 millón de campesinos. Reglas semejantes en el TLC Andino-EE.UU. podrían arruinar a millones de campesinos andinos, no solo

causando más hambre y disturbios rurales, sino también socavando los esfuerzos, pagados por los Estados Unidos, para sustituir la producción de coca por otros productos agrícolas.

Cada vez más, hasta los países vistos como aliados de los Estados Unidos están optando por no tener un acuerdo de comercio con los EE.UU por la insistencia que el modelo del TLCAN sea replicado. Este sentimiento fue obvio cuando el Presidente de los Estados Unidos, George Bush, sufrió un llamativo fracaso en sus esfuerzos para obtener solamente un compromiso para determinar la fecha en la que reanudar negociaciones para un Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), una expansión de TLCAN a 34 países nuevos. En la Cumbre de las Américas en Argentina, hubo 50,000 manifestantes en las calles marchando en contra del ALCA, y editoriales por toda América Latina atacaron al Presidente de Mexico Vicente Fox por avanzar los intereses del ALCA y los Estados Unidos.

También, el ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en Hong Kong (el 13-18 de diciembre) se está acercando y las negociaciones del OMC continúan a estar casi completamente estancadas. Por ejemplo, los negociadores han anunciado que llegar a un acuerdo sobre las “modalidades” a las “negociaciones de estructura” antes de Hong Kong ahora es imposible. Originalmente, los negociadores querían estar de acuerdo con respecto a dichas modalidades siete meses antes del ministerial del OMC en Cancún en 2003.

La pregunta clave ahora es cuándo estos derrumbos sistemáticos de negociaciones sobre el comercio van a resultar en una reconsideración del relacionado modelo fundamental del TLCAN y la OMC. Se pone cada vez más difícil echar la culpa a “país X” (Francia para la OMC y Venezuela para el ALCA) cuando, de hecho, el único consenso a que se puede llegar, dado que hay una amplia gama de países, es que más de este mismo modelo no es agradable. Los recientes datos del Banco Mundial que demuestran proyecciones reducidas para posibles ganancias de las negociaciones “Doha” de la OMC, y las pérdidas ya sufridas por la mayoría de las naciones signatarias de la OMC bajo las leyes actuales de la OMC, leyes que no forman parte del orden del día de “Doha” para volver a visitar y reparar, solamente sirven a destacar el cada vez más obviamente negativo balance de resultados en hasta el mejor escenario posible bajo este modelo.

###

El Observatorio de Comercio Global de Public Citizen es una organización no gubernamental con sede en Washington, D.C. Para más información: [www.citizen.org/trade/espanol](http://www.citizen.org/trade/espanol).